

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 582/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιουνίου 2013

για την έγκριση ήσσονος σημασίας τροποποίησης των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Miel de sarin des Vosges (ΠΟΠ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 53 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 άρχισε να ισχύει την 3η Ιανουαρίου 2013. Κατήργησε και αντικατέστησε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2006, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽²⁾.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η Επιτροπή εξέτασε την αίτηση της Γαλλίας για την έγκριση τροποποίησης των προδιαγραφών της προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης «Miel de Sarin des Vosges», η οποία καταχωρίσθηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1065/97 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2155/2005 ⁽⁴⁾.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιουνίου 2013.

(3) Η αίτηση έχει σκοπό την τροποποίηση των προδιαγραφών, με τη διασαφήνιση των διατάξεων περί επισήμανσης του προϊόντος, καθώς και τη βελτίωση της παρουσίας του σημείου που αφορά τον δεσμό, χωρίς τροποποίησή του.

(4) Η Επιτροπή εξέτασε τη σχετική τροποποίηση και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι αιτιολογημένη. Δεδομένου ότι η τροποποίηση είναι ήσσονος σημασίας, η Επιτροπή μπορεί να την εγκρίνει, χωρίς να προσφύγει στη διαδικασία των άρθρων 50 έως 52 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η συγγραφική υποχρέωση της προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης «Miel de sarin des Vosges» τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Το ενιαίο έγγραφο, που περιλαμβάνει τα κύρια στοιχεία των προδιαγραφών, παρατίθεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Dacian CIOLOS
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

⁽³⁾ ΕΕ L 156 της 13.6.1997, σ. 5.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 342 της 24.12.2005, σ. 49.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εγκρίνονται οι ακόλουθες τροποποιήσεις των προδιαγραφών της προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης «Miel de sapin des Vosges»:

Η παρουσίαση του δεσμού με τη γεωγραφική περιοχή επικαιροποιείται, χωρίς τροποποίηση του δεσμού.

Συμπληρώνονται οι διατάξεις σχετικά με την επισήμανση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΝΙΑΙΟ ΕΙΓΡΑΦΟ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽¹⁾

«MIEL DE SAPIN DES VOSGES»

Αριθ. ΕΚ: FR-PDO-0317-0204-20.4.2011

ΠΓΕ () ΠΟΠ (X)

1. Ονομασία

«Miel de Sapin des Vosges»

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα

Γαλλία

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου

3.1. Τύπος προϊόντος

Κλάση 1.4. Λοιπά προϊόντα ζωικής προέλευσης (αυγά, μέλι, διάφορα γαλακτοκομικά προϊόντα πλην βουτύρου κ.λπ.)

3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία στο σημείο 1

Το προϊόν «Miel de sapin des Vosges» είναι μέλι προερχόμενο από μελιτώματα τα οποία έχουν συλλέξει οι μέλισσες από τα μαύρα έλατα της οροσειράς Vosges (Βόσγια όρη). Έχει χρώμα βαθυκάστανο με πρασινωπές ανταύγειες, βαλσαμικά αρώματα και πολύ χαρακτηριστική γεύση βύνης, χωρίς πικρότητα και ξένες γεύσεις.

Έχει μέγιστη υγρασία 18 % και ηλεκτρική αγωγιμότητα μεγαλύτερη από 950 μικρο-siemens ανά cm και περιεκτικότητα σε υδροξύ-μεθυλο-φουρφουράλη μικρότερη από 15 mg/kg.

Παρουσιάζεται σε υγρή μορφή στον καταναλωτή.

3.3. Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα)

—

3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης)

—

3.5. Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής

Το μέλι πρέπει να συγκομίζεται, να εξάγεται, να διηθείται και να μεταγγίζεται αποκλειστικά εντός της γεωγραφικής περιοχής.

3.6. Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ.

Το προϊόν «Miel de sapin des Vosges» πρέπει να παρουσιάζεται στον καταναλωτή σε γυάλινα δοχεία, σφραγισμένα με σήμα ταυτοποίησης το οποίο να καταστρέφεται με το άνοιγμα του δοχείου.

3.7. Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση

Η επισήμανση περιλαμβάνει:

— την ονομασία «Miel de sapin des Vosges»

— το σύμβολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις ΠΟΠ.

Οι ενδείξεις αυτές πρέπει να είναι ομαδοποιημένες στο ίδιο οπτικό πεδίο και στην ίδια ετικέτα. Παρουσιάζονται με ευκρινείς, ευανάγνωστους, ανεξίτηλους και επαρκώς μεγάλους τυπογραφικούς χαρακτήρες. Η ένδειξη «Miel de sapin des Vosges» αναγράφεται με τους μεγαλύτερους χαρακτήρες από όσους εμφανίζονται στην ετικέτα, ώστε να ξεχωρίζουν από το πλαίσιο στο οποίο είναι τυπωμένοι και να διακρίνονται σαφώς από τις άλλες ενδείξεις και σχέδια της ετικέτας.

⁽¹⁾ Αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων.

4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής

Διοικητικό διαμέρισμα Meurthe-et-Moselle (54)

Όλες οι κοινότητες των καντονίων: Baccarat, Badonviller, Cirey-sur-Vezouze.

Διοικητικό διαμέρισμα Moselle (57)

Όλες οι κοινότητες των καντονίων: Fénétrange, Lorquin, Phalsbourg, Réchicourt-le-Château, Sarrebourg.

Διοικητικό διαμέρισμα Haute-Saône (70)

Καντόνιο Champagne: Plancher-les-Mines, Plancher-Bas.

Καντόνιο Faucogney-et-la-Mer: Amont-et-Effreney, Beulotte-Saint-Laurent, Corravillers, Esmoulières, Faucogney-et-la-Mer, La Longine, La Montagne, La Rosière, Saint-Bresson.

Καντόνιο Melisey: Belfahy, Belonchamps, Ecromagny, Fresse, Haut-du-Them (Château-Lambert), Melisey, Miellin, Saint-Barthélemy, Servance, Ternuay-Melay και Saint-Hilaire.

Διοικητικό διαμέρισμα Vosges (88)

Όλες οι κοινότητες των καντονίων: Bains-les-Bains, Brouvelieures, Bruyères, Charmes, Châtel-sur-Moselle, Corcieux, Darnay, Domprière, Epinal, Fraize, Gérardmer, Lamarche, Le Thillot, Mirecourt, Monthureux-sur-Saône, Plombières-les-Bains, Provençères-sur-Fave, Rambervillers, Raon-l'Étape, Remiremont, Saint-Dié, Saulxures-sur-Moselotte, Senones, Vittel, Xertigny.

Διοικητικό διαμέρισμα Territoire de Belfort (90)

Καντόνιο Giromagny: Auxelles-Haut, Giromagny, Lepuix, Riervescemont, Vescemont.

Καντόνιο Rougement-le-Château: Lamadeleine-Val-des-Anges, Rougement-le-Château.

5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή

5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής

Η γεωγραφική περιοχή χαρακτηρίζεται από τον ορεινό όγκο των Vosges. Σε αυτόν το έντονα δασωμένο ορεινό όγκο, το έλατο των Vosges είναι μακράν το πιο διαδεδομένο είδος. Είναι καλά προσαρμοσμένο στο έδαφος, που αποτελείται από όξινο υπόστρωμα, γρανίτες και ψαμίτες, καθώς και στο ημιηπειρωτικό κλίμα, που χαρακτηρίζεται από την υγρασία και τη δροσιά του και είναι κατάλληλο για την ανάπτυξη του δέντρου. Ο προσανατολισμός από Βορρά προς Νότο του ορεινού όγκου των Vosges τονίζει τα χαρακτηριστικά του κλίματος, αποτελώντας φραγμό για τα σύννεφα που έρχονται από τα δυτικά, γεγονός που εξηγεί την αφθονία των βροχοπτώσεων (φαινόμενο Foehn). Η παραγωγή μελιού στη Λωρραίνη έχει μακρόχρονη ιστορία. Διάφορα έγγραφα αναφέρουν τις διακρίσεις που έχουν απονεμηθεί στο πλαίσιο διαγωνισμών, μεταξύ των οποίων στην αγροτική συνεταιριστική έκθεση του 1902.

Οι αρμόδιοι σε θέματα μελισσοκομίας της περιοχής των Vosges έπραξαν τα πάντα για την αξιοποίηση και προώθηση του συγκεκριμένου προϊόντος.

Η προσπάθεια αυτή κατέληξε στην αναγνώριση της ονομασίας προέλευσης «Miel des Vosges-Montagne» από το Πρωτοδικείο του Nancy με την απόφαση της 25ης Απριλίου 1952, ονομασία η οποία στη συνέχεια μετατράπηκε στην ελεγχόμενη ονομασία προέλευσης «Miel de sapin des Vosges» με την απόφαση της 30ής Ιουλίου 1996.

5.2. Ιδιαιτερότητα του προϊόντος

Στο έργο *Le goût du miel* (Gonnet & Vache, 1985), οι συγγραφείς δείχνουν ότι υπάρχει διαφορά μεταξύ του προϊόντος «Miel de sapin des Vosges» και των άλλων ελατόμελων που παράγονται στη Γαλλία, λαμβανομένων υπόψη των χαρακτηριστικών του: χρώμα πιο βαθύ, τυπικές πρασινωπές αντανάγκες, πολύ αργή ή απουσία κρυστάλλωση, βαλσαμικά αρώματα και πολύ χαρακτηριστική γεύση βύνης.

5.3. Αιτιώδης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με συγκεκριμένη ποιότητα, με τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ)

Το μέλι «Miel de sapin des Vosges» είναι ένα προϊόν που διαθέτει πολύ ισχυρό δεσμό με την περιοχή παραγωγής του, αφού προέρχεται από αδιάλειπτη αλυσίδα, με αφετηρία την ποικιλία ελάτου των Vosges. Από τη συγκεκριμένη ποικιλία η αφίδα εξάγει τον σπό, τον οποίο μετατρέπει σε μελίτωμα, που συλλέγουν οι μέλισσες για την παραγωγή πολύ χαρακτηριστικού μελιού.

Η παραγωγή αυτή είναι στενότατα συνδεδεμένη με τα χαρακτηριστικά ελατοδάση της περιοχής των Vosges, την ιδιαιτερότητα των οποίων οι μελισσοκόμοι κατόρθωσαν να αξιοποιήσουν και να διατηρήσουν στην παραγωγή τους.

Η βιβλιογραφία (Gonnet & Vache, *Le goût du miel*, 1985) καταδεικνύει τον μοναδικό χαρακτήρα του ελατόμελου των Vosges, που συνδέεται με τις συνθήκες της περιοχής, ιδίως τις κλιματικές και εδαφολογικές. Αυτές οι ιδιαιτερότητες συνδέονται με τη συλλογή από τις μέλισσες του μελιτώματος που παράγεται από αφίδες στα έλατα των Vosges (*Abies pectinata*). Η ιδιοτυπία του προϊόντος οφείλεται στους εξής παράγοντες: το είδος ελάτου από το οποίο οι μέλισσες συλλέγουν την τροφή τους και τη φύση του «Miel de sapin des Vosges» (μέλι μελιτωμάτων).

Ένα στοιχείο που παρουσιάζει ανάγλυφα την ισχυρή αλληλεπίδραση μεταξύ περιβάλλοντος και προϊόντος είναι η κυκλικότητα της παραγωγής του μελιτώματος, η οποία συνδέεται με τον κύκλο ανάπτυξης των πληθυσμών των αφίδων. Το φαινόμενο αυτό έως σήμερα δεν έχει χαρακτηριστεί επαρκώς.

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCMielDeSapinDesVosges.pdf>
